

## CARESEARCH INFORMATION SHEET NO. 06: GREEK/ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΟΤΑΝ ΜΙΛΑΤΕ ΑΛΛΗ ΓΛΩΣΣΑ

#### Πληροφορίες σε άλλες γλώσσες

#### Φυλλάδια και μπροσούρες

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με παρηγορητική φροντίδα (palliative care) σε άλλες γλώσσες στον ιστοχώρο

[Department for Health and Ageing](#) και στον ιστοχώρο [Palliative Care Council of SA website](#)

#### Διερμηνείς

Οι διερμηνείς είναι σε θέση να σας βοηθήσουν να μιλήσετε με κάποιον στη δική σας γλώσσα. Η Κυβέρνηση έχει μια υπηρεσία την οποία μπορεί να θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Μπορεί να υπάρξει κόστος γι' αυτή την υπηρεσία.

Για υπηρεσίες κατά τη διάρκεια της ημέρας και μετά τις εργάσιμες ώρες, καλέστε την Κοινοπολιτειακή Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας [Commonwealth Translating and Interpreting Service](#) στο 131 450

#### Μετάφραση λέξεων

Η Βικτωριανή Κυβέρνηση έχει ένα κατάλογο μεταφράσεων σε θέματα υγείας στο [Health translations directory](#) που μπορείτε να χρησιμοποιείτε.

#### Οικογενειακή και κοινοτική υποστήριξη

Η οικογένεια και οι φίλοι σας ενδιαφέρονται για σας και θέλουν να σας υποστηρίξουν. Η οικογένεια ή οι φίλοι σας μπορεί να θέλουν να σας βοηθούν να μιλάτε σε επαγγελματίες υγείας στη δική σας γλώσσα. Ωστόσο, συχνά είναι καλύτερο να χρησιμοποιείτε εκπαιδευμένο διερμηνέα. Οι εκπαιδευμένοι διερμηνείς χρησιμοποιούνται για να μιλάτε σε Γιατρούς και Νοσηλευτές, και μπορούν να βοηθούν με περίπλοκες ιατρικές εξηγήσεις. Αν επιθυμείτε, τα μέλη της οικογένειάς σας μπορούν να είναι μαζί σας ακόμα και όταν ο γιατρός σας μιλά με διερμηνέα, αλλά δεν θα χρειάζεται να ανησυχούν για το γεγονός ότι πρέπει να προσπαθούν να εξηγούν περίπλοκες πληροφορίες.

#### Παραπομπή (referral) σε παρηγορητική φροντίδα

Αν παραπεμφθείτε σε υπηρεσία παρηγορητικής φροντίδας δεν σημαίνει ότι παρατάτε την προσπάθεια. Η παρηγορητική φροντίδα σχετίζεται με την παροχή υποστήριξης σε άτομα για να ζουν καλά με την ασθένειά τους. Πολλά άτομα εξακολουθούν να κάνουν θεραπεία όπως χημειοθεραπεία ή ραδιοθεραπεία κατά το ίδιο διάστημα που λαμβάνουν παρηγορητική φροντίδα.

#### Πόροι

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για [HIV/AIDS and Hepatitis C](#) σε άλλες γλώσσες σε αυτό τον ιστοχώρο.

Το Centrelink έχει βοήθεια για [people who speak other languages](#) (άτομα που μιλούν άλλες γλώσσες).